

爱尔兰发行市场如何打造自己的特色

■ 编译 谷静

爱尔兰的电影版权通常与英国联合出售,但四家当地发行公司正在努力确保爱尔兰市场不会被忽视。

爱尔兰人口只有500万,但在电影出口方面却表现不俗。保罗·梅斯卡尔(Paul Mescal)和巴里·基奥汉(Barry Keoghan)是当地电影界最有票房号召力的明星,爱尔兰电影在今年的A类电影节上大放异彩。

爱尔兰本土电影在本地也颇受欢迎。“那些非常具有爱尔兰特色、故事真实、声音独特的电影很受欢迎。”内尔·罗迪(Nell Roddy)解释道,他于2019年与Element影业前高管罗伯特·麦肯·芬(Robert McCann Finn)共同创立了位于威克洛的发行公司Break Out影业。

Break Out影业出品的《夏日细语》(The Quiet Girl)于2022年在英国与Curzon公司合作上映,是第一部在英国-爱尔兰票房收入超过110万美元(合100万欧元)的爱尔兰语剧情片。帕特·科林(Pat Collins)的英语版《他们可以面对初生的太阳》(That They May Face The Rising Sun)也为Break Out影业带来了不错的票房表现,4月份与格拉斯哥的Conic公司合作,在英国和爱尔兰获得了约87.7万美元(合80万欧元)的票房。

今年,圣丹斯电影节获奖说唱传记片《膝盖骨乐队》(Kneecap)打破了Wildcard发行公司在爱尔兰上映爱尔兰电影的纪录(109家影院),8月首映周末票房收入可观,达到32万美元(合29.2万欧元)。该片在英国-爱尔兰全面上映三周后,已在英国-爱尔兰票房收入220万美元(合200万欧元)(截至9月9日)。

本土影片

在票房报告和发行协议方面,英国和爱尔兰被视为一个单一地区,英国公司历来在两边都拥有版权。“销售代理会希望为英国-爱尔兰销售影片。”Wildcard公司董事总经理兼创始人帕特里克·奥尼尔(Patrick O'Neill)表示,“英国公司的规模比这里的公司大。如果你卖给狮门影业或Studiocanal公司,他们的财力更雄厚。”

但这并不意味着爱尔兰就此被忽视了。“你需要像照顾美国市场一样,全力以赴地照顾爱尔兰市场。”都柏林Volta影业发行部主管凯伦·奥马利(Karen O'Malley)表示,“如果你不像在英国市场那样全力以赴,那你就错失了机会和金钱。”

所有美国主要电影公司(迪士尼、派拉蒙影业、福克斯、环球影业和华纳兄弟)都在都柏林设有办事处,许多英国独立电影发行商都会寻求爱尔兰发行商的帮助,以吸引当地观众。过去二十年来,爱尔兰本土发行商数量稳步增长,他们注意到市场存在差距,无法给予爱尔兰电影应有的本土关注。

Eclipse影业、Volta影业、Wildcard发行公司和Break Out影业是四家核心公司。他们的商业模式包括购买

爱尔兰影片的爱尔兰发行权(有时是爱尔兰-英国发行权),以及与英国发行商合作在爱尔兰发行国际影片,在大多数情况下,爱尔兰发行商负责北爱尔兰的发行。

通常,经验法则则是爱尔兰占英国-爱尔兰票房收入的10%左右,而爱尔兰本土影片的票房收入的占比则要高得多。《夏日细语》在爱尔兰共和国的票房收入为140万美元(合130万欧元),在英国的票房收入约为43.9万欧元(合40万欧元)。

虽然英国和爱尔兰在地理和历史上都有关联,但文化差异却很大,爱尔兰发行商正是借此向英国合作伙伴证明了自己的勇气。“这是一个独特的市场——它有自己的文化敏感性,”奥马利说道,并提到了奥黛丽·迪万(Audrey Diwan)的堕胎剧《正发生》(Happening)。Volta影业与英国Picturehouse影业合作,在2022年上映该片时提升了该片在爱尔兰的知名度。

“爱尔兰有不同的角度可供探索。从文化和政治角度来看,这里关于堕胎权和堕胎的整个问题和辩论与英国不同,”奥马利解释道。爱尔兰于2018年才将堕胎合法化,英国统治下的北爱尔兰则于2019年才将堕胎合法化。

英国和爱尔兰公司之间的合作协议条款各不相同。在某些情况下,英国发行商将支付一笔固定费用以换取预订和营销支持,同时保留所有版权——例如,Volta影业为Mubi和Royal Opera House院在爱尔兰的影院发行提供服务,而Eclipse影业为Black Bear公司发行。在其他情况下,英国和爱尔兰发行公司可能会一起订购一部影片,并在两个地区之间适当分配工作量、成本和收益,例如《膝盖骨乐队》的情况,Wildcard(也是该项目的联合制片公司)与Curzon一起在英国订购了该影片,并负责全爱尔兰的发行。

国家资助机构银幕爱尔兰(Screen Ireland)提供发行支持,总额约为每年658000美元(合600000欧元),每个项目最高110000美元(合100000欧元),由银幕爱尔兰发行和短片制作主管艾玛·斯科特(Emma Scott)负责。爱尔兰共和国成立的发行公司计划在爱尔兰各地影院上映故事片,前提是该电影已经收到银幕爱尔兰的制片或完本资金。计划在爱尔兰市场直接发行银幕爱尔兰支持的影片的非爱尔兰公司无法获得资金。

如果爱尔兰发行公司已获得英国版权,有限的英国影院上映成本现已纳入发行基金的合格支出标准中。

结构性挑战

由于市场规模不大,爱尔兰的电影基础设施存在一些明显的差距。爱尔兰没有任何大型全国销售代理商,最接近的代理商是位于伦敦的Bankside影业——部分原因是总经理斯蒂芬·凯利赫(Stephen Kelliher)是爱尔兰人。

Bankside影业的爱尔兰影片包括即将上映的足球剧《塞班岛之战》(Saipan)、《夏日细语》(The Quiet Girl)、《巴利沃尔特》(Ballywalter)、《唤醒》(Woken)、《西路》(West The Road)和《准备好了没》(Ready Or Not)。位于巴黎的Charades公司也是爱尔兰电影的粉丝,代表作品有《膝盖骨乐队》、《天启小丑》(Apocalypse Clown)和多伦多首映的《放倒他们》(Bring Them Down)。

由于缺乏国内销售代理,Break Out影业认为爱尔兰发行商为新晋电影人填补了空白,在将他们的电影推向国际舞台时为他们提供指导。“如果他们是刚入行的制片人或导演,你对市场很了解,当然会给他们建议,”罗迪说,“这不是一种正式的关系。”

“(电影销售)是我们关注的一个领域——这种情况自然而然地发生了几次,”麦肯·芬补充道,“我们还没有涉足,但我们正在关注它。”

在收购国际影片方面,爱尔兰电影公司也尚未引起轰动。但英国脱欧可能会改变这一切。爱尔兰是欧盟和创意欧洲的一部分,这使得爱尔兰境内的非欧洲国家电影能够获得创意欧洲的支持,而英国不再享有这一福利。

当爱尔兰发行商代表英国公司在爱尔兰发行电影时,如果英国公司仍是版权所有者,则爱尔兰发行商将失去获得这笔资金的能力。如果爱尔兰发行商完全拥有非欧洲国家电影的版权,则可以获得创意欧洲的支持。创意欧洲已证实,它“完全了解”爱尔兰发行商在英国脱欧后所处的境地,并且从2025年起,创意欧洲传媒将为爱尔兰发行商提供更多有针对性的支持,更多细节将在适当时候公布。

放眼欧洲

“我们希望在未来几年内考虑收购欧洲电影。”罗迪表示,“爱尔兰没有大量的艺术影院,因此我们需要在这里培养这类电影的观众群。我们最近与创意欧洲举行了会议,讨论如何开展这项工作。我们是欧洲国家,能够收购欧洲电影以满足欧洲观众的需求非常重要。”

“流媒体上对非英语内容的日益熟悉有助于消除观众对这些内容的障碍,”斯科特补充道,“我们还拥有来自东欧、乌克兰和亚洲的大量电影爱好者群体,因此通过合适的电影,我们有可能进一步扩大观众群。”

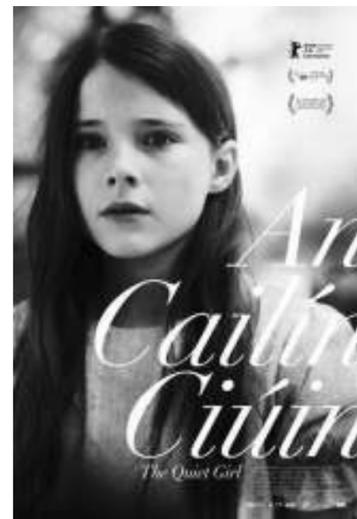
爱尔兰艺术影院数量有限,这仍然是独立发行商进军国际市场的一个障碍。爱尔兰岛的主要艺术影院有都柏林的爱尔兰电影学会影院和灯塔影院、戈尔韦的Pálás影院、贝尔法斯特的女王电影院和科克的Triskel艺术中心。“我们没有像英国的Curzon影院和Picturehouse影院那样的连锁影院。”奥尼尔说。

与英国相比,爱尔兰独立发行商的一大优势在于,主要的连锁影院Omniplex影院和IMC影院均为独立所有,这可能有助于未来将更多欧洲艺术电影引入主流影院。

“我可以拿起电话与这些电影院的老板交谈,”奥尼尔说,“爱尔兰更有人文气息。”



《他们可以面对初生的太阳》



《夏日细语》



《膝盖骨乐队》



《正发生》



《还有明天》

电影制片蓬勃发展,意大利视听产品产值2023年突破20亿欧元

根据意大利制片人协会APA的数据,2023年意大利视听作品价值首次突破20亿欧元。

电视、电影和在线平台的制作(包括有剧本和无剧本)达到20.4亿欧元,高于2022年的18亿欧元,几乎是2017年10.6亿欧元的两倍。

电影制作是2023年增长最快的领域,收入增长21%,而电视增长8%,视频点播增长16%。

2023年,意大利制作的电影数量(包括国内和国际电影)达到了创纪录的354部,高于2022年的314部。

2024年的数据可能会更低,因为意大利政府对税收减免进行改革,意大利电影制作将放缓。

2023年,视听行业的总就业人数增长了3.5%。意大利视听行业的总收入超过120亿欧元,电视行业的收入为82亿欧元,占市场份额的71%。电影放映

收入为5.1亿欧元,《还有明天》(There's Still Tomorrow)等影片在票房上表现强劲,而在线平台(AvD和SvD)的收入达到28亿欧元。

APA主席基亚拉·斯巴里吉亚(Chiara Sbarigia)表示:“内容需求的增长和税收减免是近年来该行业走强的主要驱动力,目前该行业正在经历重大变革和发展。”